



Comune di

Commune de

GRESSONEY- LA - TRINITÉ

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

DISCIPLINARE DI GARA

mediante procedura aperta per l'affidamento in concessione del servizio inerente la gestione degli impianti sportivi in località Edelboden Superiore.

CIG 629254111B



Comune di Commune de
GRESSONEY-LA - TRINITÉ

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

OGGETTO DELLA CONCESSIONE

SCHEMA DEI DATI ESSENZIALI

ENTE CONCEDENTE: Comune di Gressoney-La-Trinité
Tel. 0125 366137 – Fax 0125 366089
Responsabile della concessione: D.ssa BIELER Cinzia

OGGETTO: Disciplinare di gara mediante procedura aperta per l'affidamento in concessione del servizio inerente la gestione degli impianti sportivi siti in località Edelboden Superiore.

TIPO DI PROCEDURA E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE:

Procedura aperta e aggiudicazione mediante il criterio del massimo rialzo percentuale rispetto all'importo del canone annuo posto a base di gara.

CIG: 629254111B

- **VALORE COMPLESSIVO DELLA CONCESSIONE:** € 4.800,00 (quattromilaottocento/00)=

LUOGO DI PRESTAZIONE DEI SERVIZI:

Loc. Edelboden Superiore - Comune di Gressoney-La-Trinité

PRESA VISIONE DEI LUOGHI:

previo appuntamento telefonico al numero: 0125 366137
Un incaricato della stazione concedente sarà disponibile per l'effettuazione del sopralluogo.

Ultimo giorno utile: venerdì 19 giugno 2015.

N.B. Non sarà possibile effettuare la presa visione dei luoghi senza aver preventivamente fissato l'appuntamento.

MODALITA' DI CONSEGNA DELL'OFFERTA:

- Mediante servizio postale (esclusivamente a mezzo raccomandata o posta celere);
- Mediante l'ausilio di società, agenzie o ditte autorizzate dal competente Ministero;
- Mediante consegna a mano direttamente presso la stazione concedente;
- In auto prestazione.

TERMINE DI RICEZIONE DELLE OFFERTE:

30 giugno ore 11.30

DATA SEDUTA PUBBLICA:

30 giugno ore 15.00

INDIRIZZO A CUI DEVONO ESSERE TRASMESSE LE OFFERTE:

Le offerte redatte in lingua italiana o francese devono pervenire al seguente indirizzo:
Comune di Gressoney-La-Trinité, Località Tache 14/a 11020 Gressoney-La-Trinité (Ao)

GARANZIA PROVVISORIA: Non richiesta.

Il concessionario dovrà prestare cauzione definitiva nella misura e nei modi previsti dall'art. 113 del d.lgs. 12.04.2006 n. 163.



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

1. E' indetta procedura aperta per l'affidamento in concessione del servizio inerente la gestione e conduzione degli impianti sportivi siti in località Edelboden Superiore.
2. La durata della concessione è pari a tre anni, eventualmente rinnovabile per pari periodo, decorrenti dalla data di sottoscrizione del verbale di avvio dell'esecuzione, ovvero dalla sottoscrizione del contratto.

NORME CHE DISCIPLINANO LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA

1. La procedura di gara è disciplinata dalle norme contenute nei seguenti documenti:
 - Disciplinare di gara
 - Capitolato speciale d'appalto
2. I servizi oggetto di affidamento in concessione sono compresi nell'Allegato II B del D.L.gs. n. 163/2006 e, pertanto, sono disciplinati esclusivamente dagli artt. 68, 65 e 225, fatta salva l'applicazione dei principi generali;
3. Ai sensi dell'art. 77 del d.lgs. 12 aprile 2006, n. 163 tutte le comunicazioni e tutti gli scambi di informazioni tra stazione concedente e operatori economici possono avvenire, a scelta dell'ente concedente, mediante posta, mediante fax, per via elettronica, mediante una combinazione di tali mezzi. Nel caso di specie, la stazione concedente provvederà a comunicare ogni circostanza ed ogni notizia inerente alla presente procedura mediante trasmissione via fax o via e-mail ed in subordine mediante posta ordinaria.
4. Ai sensi dell'art. 79, comma 5, del d.lgs. 12 aprile 2006, n. 163 i concorrenti autorizzano, mediante dichiarazione redatta nei modi indicati nel presente bando, la stazione concedente ad effettuare a mezzo fax ogni comunicazione inerente all'aggiudicazione definitiva, alle esclusioni, alla stipula del contratto. Il concorrente, quindi, a mezzo della compilazione del modulo 1 o di modulo dallo stesso contenuto indica il domicilio eletto per le comunicazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5 quinquies del d.lgs. 12 aprile 2006, n. 163.
5. Le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta stessa possono essere redatti in lingua italiana o in lingua francese. Qualora vengano redatti in altra lingua, gli stessi devono essere corredati di traduzione giurata ai sensi della vigente normativa italiana.
6. Il presente affidamento in concessione sarà aggiudicato per l'intero servizio e non saranno ammesse, a pena di esclusione dalla gara, offerte parziali e/o condizionate.

QUADRO ECONOMICO

1. L'importo complessivo della concessione è pari a € 4.800,00 (quattromilaottocento/00), ovvero pari a € 800,00 (ottocento/00) annui.

REQUISITI DI ORDINE TECNICO ED ECONOMICO OCCORRENTI PER LA REGOLARE PARTECIPAZIONE ALLA PROCEDURA DI GARA

I partecipanti alla gara dovranno:

- **possedere l'iscrizione al Registro delle Imprese** presso la competente camera di commercio per la tipologia di attività prevista nel bando. Sono, inoltre, ammessi a partecipare alla procedura in oggetto, società e associazioni sportive dilettantistiche con atto costitutivo e statuto conformi a quanto previsto dall'art. 90, comma 17 e 18 della legge n. 289/2002 e enti di promozione sportiva, discipline sportive associate e Federazioni sportive nazionali di cui al comma 25;
- **avere idonea referenza bancaria** di almeno un istituto bancario o intermediario autorizzato ai sensi del d.lgs. 385/1993.



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

REQUISITI DI ORDINE GENERALE OCCORRENTI PER LA REGOLARE PARTECIPAZIONE ALLA PROCEDURA DI GARA

1. Ai sensi di quanto disposto dall'art. 38 del d.lgs. 12 aprile 2006, n. 163, così come modificato dalla legge 106/2011, **sono esclusi** dalla partecipazione alla procedura di affidamento del servizio, **né possono essere affidatari di subappalti**, e non possono stipulare i relativi contratti i soggetti:
 - a) che si trovano in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;
 - b) nei cui confronti è pendente procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'articolo 3 della legge 27 dicembre 1956, n. 1423 o di una delle cause ostative previste dall'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575; l'esclusione e il divieto operano se la pendenza del procedimento riguarda il titolare o il direttore tecnico, se si tratta di impresa individuale; i soci o il direttore tecnico se si tratta di società in nome collettivo, i soci accomandatari o il direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice, gli amministratori muniti di poteri di rappresentanza o il direttore tecnico o il socio unico persona fisica, ovvero il socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società;
 - c) nei cui confronti è stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale; è comunque causa di esclusione la condanna, con sentenza passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva Ce 2004/18; l'esclusione e il divieto operano se la sentenza o il decreto sono stati emessi nei confronti: del titolare o del direttore tecnico se si tratta di impresa individuale; dei soci o del direttore tecnico, se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari o del direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice; degli amministratori muniti di potere di rappresentanza o del direttore tecnico o del socio unico persona fisica, ovvero del socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società o consorzio. In ogni caso l'esclusione e il divieto operano anche nei confronti dei soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, qualora l'impresa non dimostri che vi sia stata completa ed effettiva dissociazione della condotta penalmente sanzionata; l'esclusione e il divieto in ogni caso non operano quando il reato è stato depenalizzato ovvero quando è intervenuta la riabilitazione ovvero quando il reato è stato dichiarato estinto dopo la condanna ovvero in caso di revoca della condanna medesima;
 - d) che hanno violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n. 55; l'esclusione ha durata di un anno decorrente dall'accertamento definitivo della violazione e va comunque disposta se la violazione non è stata rimossa;
 - e) che hanno commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro;
 - f) che, secondo motivata valutazione della stazione appaltante, hanno commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate dalla stazione appaltante che bandisce la gara; o che hanno commesso un errore grave nell'esercizio della loro attività professionale, accertato con qualsiasi mezzo di prova da parte della stazione appaltante;
 - g) che hanno commesso gravi violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
 - h) nei cui confronti, ai sensi del comma 1-ter, risulta l'iscrizione nel casellario informatico di cui all'**articolo 7, comma 10**, per aver presentato falsa dichiarazione o falsa documentazione in merito a requisiti e condizioni rilevanti per la partecipazione a procedure di gara e per l'affidamento dei subappalti;
 - i) che hanno commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali e assistenziali, secondo la legislazione italiana o dello Stato in cui sono stabiliti;
 - l) che non sono in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili di cui alla **legge 12 marzo 1999, n. 68**;
 - m) nei cui confronti è stata applicata la sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c), del decreto legislativo dell'8 giugno 2001 n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 14 del Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81;
 - mter) di cui alla precedente lettera b) che, pur essendo stati vittime dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 e 629 del codice penale aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, conver-



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

tito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203, non risultino aver denunciato i fatti all'autorità giudiziaria, salvo che ricorrano i casi previsti dall'articolo 4, primo comma, della legge 24 novembre 1981, n. 689. La circostanza di cui al primo periodo deve emergere dagli indizi a base della richiesta di rinvio a giudizio formulata nei confronti dell'imputato nell'anno antecedente alla pubblicazione del bando e deve essere comunicata, unitamente alle generalità del soggetto che ha omesso la predetta denuncia, dal procuratore della Repubblica procedente all'Autorità di cui all'articolo 6, la quale cura la pubblicazione della comunicazione sul sito dell'Osservatorio.

mquater) che si trovino, rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale.

Le cause di esclusione previste dall'articolo 38 non si applicano alle aziende o società sottoposte a sequestro o confisca ai sensi dell'articolo 12-sexies del decreto-legge 8 giugno 1992, n. 306, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 1992, n. 356, o della legge 31 maggio 1965, n. 575, ed affidate ad un custode o amministratore giudiziario, limitatamente a quelle riferite al periodo precedente al predetto affidamento, o finanziario.

In caso di presentazione di falsa dichiarazione o falsa documentazione, nelle procedure di gara e negli affidamenti di subappalto, la stazione concedente ne dà segnalazione all'Autorità che, se ritiene che siano state rese con dolo o colpa grave in considerazione della rilevanza o della gravità dei fatti oggetto della falsa dichiarazione o della presentazione di falsa documentazione, dispone l'iscrizione nel casellario informatico ai fini dell'esclusione dalle procedure di gara e dagli affidamenti di subappalto ai sensi del comma 1, lettera h), per un periodo di un anno, decorso il quale l'iscrizione è cancellata e perde comunque efficacia.

2. Il candidato o il concorrente attesta il possesso dei requisiti mediante dichiarazione sostitutiva in conformità alle previsioni del testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa, di cui al D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, in cui indica tutte le condanne penali riportate, ivi comprese quelle per le quali abbia beneficiato della non menzione. Ai fini del comma 1, lettera c), il concorrente non è tenuto ad indicare nella dichiarazione le condanne per reati depenalizzati ovvero dichiarati estinti dopo la condanna stessa, né le condanne revocate, né quelle per le quali è intervenuta la riabilitazione. Ai fini del comma 1, lettera g), si intendono gravi le violazioni che comportano un omesso pagamento di imposte e tasse per un importo superiore all'importo di cui all'articolo 48-bis, commi 1 e 2-bis, del d.P.R. 29 settembre 1973, n. 602. Ai fini del comma 1, lettera i), si intendono gravi le violazioni ostative al rilascio del documento unico di regolarità contributiva di cui all'articolo 2, comma 2, del decreto-legge 25 settembre 2002, n. 210, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 novembre 2002, n. 266; i soggetti di cui all'articolo 47, comma 1, dimostrano, ai sensi dell'articolo 47, comma 2, il possesso degli stessi requisiti prescritti per il rilascio del documento unico di regolarità contributiva. Ai fini del comma 1, lettera m-quater), il concorrente allega, alternativamente:
 - a) la dichiarazione di non trovarsi in alcuna situazione di controllo di cui all'**articolo 2359 del codice civile** rispetto ad alcun soggetto, e di aver formulato l'offerta autonomamente;
 - b) la dichiarazione di non essere a conoscenza della partecipazione alla medesima procedura di soggetti che si trovano, rispetto al concorrente, in una delle situazioni di controllo di cui all'**articolo 2359 del codice civile**, e di aver formulato l'offerta autonomamente;
 - c) la dichiarazione di essere a conoscenza della partecipazione alla medesima procedura di soggetti che si trovano, rispetto al concorrente, in situazione di controllo di cui all'**articolo 2359 del codice civile**, e di aver formulato l'offerta autonomamente.

Nelle ipotesi di cui alle lettere a), b) e c), la stazione appaltante esclude i concorrenti per i quali accerta che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi. La verifica e l'eventuale esclusione sono disposte dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica.

3. I concorrenti devono, **pena l'esclusione**, indicare tutte le condanne subite, ivi comprese quelle per cui hanno beneficiato della non menzione. Sarà cura della stazione concedente in sede di verifica valutare se le condanne riportate siano tali da incidere sulla moralità professionale ai sensi dell'art. 38 del d.lgs. 163/2006. Tale procedimento di valutazione comprende l'acquisizione di ulteriore materiale istruttorio anche mediante sospensione della procedura di gara in attesa dell'esito della verifica.



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

4. Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui al presente articolo, si applica l'art. 43 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445; resta fermo, per l'affidatario, l'obbligo di presentare la certificazione di regolarità contributiva secondo la normativa vigente.
5. In sede di verifica delle dichiarazioni di cui ai commi 1 e 2, le stazioni appaltanti chiedono al competente ufficio del casellario giudiziale, relativamente ai concorrenti, i certificati del casellario giudiziale di cui all'art. 21 del D.P.R. 14 novembre 2002, n. 313, oppure le visure di cui all'art. 33, co. 1, del D.P.R. 14 novembre 2002, n. 313.
6. Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui al presente articolo, nei confronti di candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, le stazioni appaltanti chiedono se del caso ai concorrenti di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti.
7. La stazione concedente si riserva, nella fase di verifica delle dichiarazioni e documentazioni, di richiedere ai concorrenti eventuali integrazioni o chiarimenti documentali, **ai sensi dell'art. 46 del d.lgs. 163/2006**, qualora quanto trasmesso non appaia chiaro ed esaustivo, senza che ciò possa essere ritenuto lesivo del principio di imparzialità che contraddistingue l'operato della stazione concedente stessa.
8. In relazione ai documenti che saranno trasmessi da tutti i soggetti e alle dichiarazioni rese, la stazione concedente opererà nel rispetto dei principi di riservatezza e segretezza, non comunicando a nessun soggetto estraneo tali dati, in ossequio ai principi di cui al d.lgs. 196/2003, alla legge 241/1990, al d.p.r. 184/2006.
9. Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui al presente articolo, nei confronti di candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, ma comunque nell'Unione Europea, le stazioni concedenti chiedono se del caso ai candidati o ai concorrenti di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti non italiani, quindi, allorché vengono invitati a fornire tali documenti devono procedere alla consegna degli stessi entro 20 giorni dalla data di ricezione della richiesta, pena la non aggiudicazione della gara. Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'Unione europea, costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla del Paese di origine o di provenienza.

DOCUMENTI DI GARA. PRESA VISIONE DEGLI ELABORATI DI GARA

1. Il concorrente deve dichiarare di avere direttamente esaminato tutti gli elaborati posti a base di gara, ivi compreso il capitolato speciale, di aver verificato tutte le circostanze generali e particolari suscettibili di influire sulla determinazione dei prezzi, sulle condizioni contrattuali e sull'esecuzione del servizio e di aver giudicato il servizio stesso realizzabile, il bando di gara, il capitolato speciale, gli elaborati posti a base di gara adeguati ed i prezzi nel loro complesso remunerativi e tali da consentire l'offerta economica effettuata.
2. Copia della documentazione di gara è disponibile sul sito internet www.comune.gressoneylatrinite.ao.it

TERMINE E INDIRIZZO DI RICEZIONE

1. I plichi, sigillati sui lembi di chiusura secondo le modalità di cui al presente disciplinare e corredati della documentazione necessaria, **devono pervenire, a pena di irricevibilità, entro e non oltre:**

ore 11.30 DEL 30 GIUGNO 2015

al seguente indirizzo:

Comune di Gressoney-La-Trinité - loc. Tache, 14/a – 11020 Gressoney-La-Trinité (AO)

N.B. ORARIO UFFICI

Lunedì e giovedì ore 8.30-11.30 / 15.00- 17.00

Martedì e venerdì ore 8.30-11.30



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

L'apertura dei plichi contenenti le offerte avverrà in seduta pubblica il **giorno 30 giugno 2015**, con inizio delle operazioni alle **ore 15.00**, presso **la sala consiliare del Comune di Gressoney-La-Trinité (AO)**

2. La seduta pubblica è aperta ad ogni soggetto interessato. E' consentito, comunque, chiedere di verbalizzare dichiarazioni unicamente ai seguenti soggetti:
 - i legali rappresentanti del concorrente;
 - i procuratori generali o procuratori speciali del concorrente (muniti di procura notarile);
 - i delegati a tale scopo (delega autocertificata nei termini di legge e, quindi, con allegata copia fotostatica del documento di identità del delegante).

CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

1. Il soggetto aggiudicatario sarà individuato mediante il criterio del massimo rialzo percentuale sul valore annuo della concessione posto a base di gara.
2. Il concorrente può presentare l'offerta utilizzando il modulo 3 reso disponibile dall'amministrazione. In caso di discordanza tra il ribasso indicato in lettere e quello in cifre, sarà adottato il valore più conveniente per l'amministrazione appaltante.
3. In caso di offerte con pari punteggio, l'amministrazione procederà al sorteggio pubblico.
4. La stazione concedente si riserva di aggiudicare anche in caso di una sola offerta ammissibile.

MODALITA' DI TRASMISSIONE DELLE OFFERTE

1. I plichi contenenti le offerte devono essere recapitati entro il termine indicato, **a pena di irricevibilità**, mediante:
 - Consegna a mano;
 - Servizio postale (esclusivamente a mezzo raccomandata o posta celere);
 - Società, agenzie e ditte autorizzate dal competente Ministero delle Comunicazioni;
 - In autoprestazione.
2. Mediante le stesse formalità ed entro il termine indicato, **pena l'irricevibilità**, devono pervenire le eventuali buste sostitutive od integrative.

N.B. ORARIO UFFICI

Lunedì e giovedì ore 8.30-11.30 / 15.00- 17.00

Martedì e venerdì ore 8.30-11.30

3. L'invio e la ricezione tempestiva del plico contenente l'offerta **avviene a rischio esclusivo del mittente**. Nulla è imputabile alla stazione appaltante in ordine a ritardi, disguidi e all'eventuale integrità del plico stesso. Ai fini della regolare ammissione alla gara:
 - **rileva la data e l'ora di ricezione del plico** da parte dell'incaricato della stazione concedente.
4. Qualora dovessero pervenire plichi non integri, **la stazione concedente non ha l'obbligo** di comunicare tale circostanza al concorrente interessato al fine di permettergli di sostituire la stessa.
5. Non sono ammesse offerte trasmesse mediante telefax, telegramma, telefono, posta elettronica, telex, ovvero formulate in modo indeterminato, condizionato e con riserve.
6. I plichi contenenti l'offerta e la documentazione richiesta devono essere, **pena l'esclusione**, idoneamente sigillati **con ceralacca o nastro adesivo trasparente sui lembi di chiusura e costruzione delle buste e controfirmati, sempre a pena di esclusione**, sugli stessi lembi di chiusura e di costruzione e devono recare all'esterno i seguenti dati:
 - nominativo del mittente (se si tratta di raggruppamento di imprese devono essere riportati i dati di tutti i soggetti costituenti il raggruppamento stesso);



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

- indirizzo, numero fax, numero telefono, indirizzo di posta elettronica, Partita Iva del concorrente (se si tratta di raggruppamento di imprese devono essere riportati i dati di tutti i soggetti costituenti il raggruppamento stesso);
 - il seguente oggetto della gara: **“Offerta per l'affidamento in concessione del servizio inerente la gestione del tennis e del pattinaggio in località Edelboden Superiore – CIG 4282592AB5 NON APRIRE”**
7. **Pena l'esclusione**, i plichi devono contenere al loro interno **due buste** a loro volta idoneamente sigillate **con ceralacca o con nastro adesivo trasparente** sui lembi di costruzione e di chiusura, **controfirmate sugli stessi lembi di chiusura e di costruzione, sempre a pena di esclusione**, così denominate:

BUSTA A – Documentazione amministrativa

BUSTA B – Offerta economica.

8. La prima busta deve recare all'esterno i seguenti dati,
9. **BUSTA A – Documentazione amministrativa “Offerta per l'affidamento in concessione del servizio inerente la gestione degli impianti sportivi in località Edelboden Superiore – CIG 629254111B NON APRIRE”**
10. Nominativo del concorrente (se si tratta di raggruppamento di imprese devono essere indicati i dati di tutti i soggetti costituenti il raggruppamento stesso).
11. La seconda busta deve recare all'esterno i seguenti dati,
12. **BUSTA B – Offerta economica. “Offerta per l'affidamento in concessione del servizio inerente la gestione degli impianti sportivi in località Edelboden Superiore – CIG 629254111B NON APRIRE”**
13. Nominativo del concorrente (se si tratta di raggruppamento di imprese devono essere indicati i dati di tutti i soggetti costituenti il raggruppamento stesso).

CONTENUTO DELLA BUSTA “A” – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

1. La busta “A – Documentazione amministrativa” deve contenere, **pena l'esclusione**, i seguenti documenti, ai sensi dell'art. 74 D.Lgs. 163/2006:

- **Dichiarazione da redigersi come da MODULO 1, o altra dichiarazione dallo stesso contenuto, completo di relativi allegati indicati nel modulo stesso.**
Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 445/2000 da redigersi su modulo messo a disposizione dei concorrenti nei termini e nei modi di cui al disciplinare. Tale modulo concerne i requisiti di ordine generale da possedere ai sensi dell'art. 38 del d.lgs. 12 aprile 2006, n. 163.

La dichiarazione deve essere compilata e allegata alla documentazione di gara, pena l'esclusione, DA OGNI SINGOLO CONCORRENTE.

Pertanto, in caso di raggruppamento temporaneo, costituito o da costituire, e consorzio ordinario, OGNI COMPONENTE L'RTI deve effettuare la predetta dichiarazione.

Se si tratta di consorzio, lo stesso deve essere compilato sia dal consorzio sia dal soggetto indicato come esecutore.

Se il concorrente ricorre all'istituto dell'avvalimento, la stessa dichiarazione deve essere compilata anche dall'impresa ausiliaria.

Lo stesso deve essere redatto e sottoscritto, **pena l'esclusione**, secondo le modalità ed i criteri indicati sul modulo stesso. Al modulo devono essere allegati documenti di identità di tutti i soggetti dichiaranti.

- **Dichiarazione da redigersi come da MODULO 2, o altra dichiarazione dallo stesso contenuto, completo di relativi allegati indicati nel modulo stesso.**
Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 445/2000 da redigersi come da modulo messo a disposizione dei concorrenti nei termini e nei modi di cui al disciplinare. Tale modulo concerne i requisiti di ordine generale ai sensi dell'art. 38 del d.lgs. 163/2006 lettere b) e c).
Tale dichiarazione deve essere compilata:



Comune di Commune de **GRESSONEY-LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

- nel caso in cui il soggetto che partecipa sia un'impresa individuale: dal titolare e dagli eventuali direttori tecnici.
- nel caso in cui il soggetto che partecipa sia una società:
 - se società in nome collettivo: da tutti i soci con legale rappresentanza e da tutti i direttori tecnici.
 - se società in accomandita semplice: da tutti i soci accomandatari e da tutti i direttori tecnici;
 - nel caso in cui il soggetto che partecipa sia una società di capitali, una società cooperativa o un consorzio: da tutti gli amministratori muniti di rappresentanza e da tutti i direttori tecnici, dal socio unico persona fisica, ovvero dal socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci.

La stessa deve essere redatta e sottoscritta, **pena l'esclusione**, secondo le modalità ed i criteri indicati sul modulo stesso. Alla dichiarazione devono essere allegati documenti di identità di tutti i soggetti dichiaranti.

In riferimento ai requisiti relativi alla capacità economica e finanziaria, art. IV del presente disciplinare:

- **LA REFERENZA BANCARIA IN ORIGINALE** prevista nel presente bando;

N.B.

Ai sensi dell'art. 41, comma 4, del dlgs 163/2006 le
referenze bancarie devono essere allegate in originale già
in sede di offerta a pena di esclusione.

- **COPIA DI UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ** DI TUTTI I SOTTOSCRITTORI DELLE SUDETTE DICHIARAZIONI, in corso di validità.

IMPORTANTE

il documento di identità costituisce elemento
essenziale ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000
e, pertanto, la mancata allegazione costituisce
causa di esclusione.

- **COPIA DELLA PROCURA** del soggetto sottoscrittore delle dichiarazioni nel caso si tratti di PROCURATORE

2. In caso di **RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO DI IMPRESE O CONSORZI GIÀ COSTITUITI**, la BUSTA A - DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA - deve contenere oltre ai documenti di cui al comma 1 (attenzione i Mod 1 e Mod 2 sono da compilare per ogni singolo soggetto componenti il raggruppamento o consorzio), a pena di esclusione, i seguenti ulteriori documenti:

- **COPIA AUTENTICA DEL MANDATO COLLETTIVO** speciale con rappresentanza, conferito dalle imprese temporaneamente riunite, alla mandataria, ai sensi dell'art. 37 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163.

- **UNA DICHIARAZIONE**, rilasciata dal legale rappresentante del mandatario capogruppo, attestante le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti.

- **COPIA DELLA PROCURA** del soggetto sottoscrittore delle dichiarazioni nel caso si tratti di PROCURATORE

- **COPIA di un documento di identità** DI TUTTI I SOTTOSCRITTORI DELLE SUDETTE DICHIARAZIONI, in corso di validità.

IMPORTANTE

il documento di identità costituisce elemento
essenziale ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000
e, pertanto, la mancata allegazione costituisce causa
di esclusione.

3. In caso di **RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO DI IMPRESE O CONSORZI DA COSTITUIRE**, la BUSTA A - DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA - deve contenere oltre ai documenti di cui al comma 1 (attenzione i



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

Mod 1 e Mod 2 sono da compilare per ogni singolo soggetto componenti il raggruppamento o consorzio), a pena di esclusione, i seguenti ulteriori documenti:

- **UNA DICHIARAZIONE**, sottoscritta da tutti i legali rappresentanti dei soggetti che partecipano al raggruppamento o al consorzio, con la quale gli stessi si impegnano a conferire mandato speciale collettivo quale mandataria ad uno dei partecipanti, il quale stipulerà il contratto per conto proprio e delle mandanti, così come previsto dall'art. 37 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163.
- **UNA DICHIARAZIONE**, rilasciata dal legale rappresentante del mandatarario capogruppo, attestante le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti.
- **COPIA DELLA PROCURA** del soggetto sottoscrittore delle dichiarazioni nel caso si tratti di PROCURATORE
- **COPIA di un documento di identità** DI TUTTI I SOTTOSCRITTORI DELLE SUDETTE DICHIARAZIONI, in corso di validità.

IMPORTANTE:

il documento di identità costituisce elemento essenziale ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000 e, pertanto, la mancata allegazione implica l'obbligo del concorrente al pagamento della sanzione pecuniaria di € 5,00.

4. Ai sensi dell'art. 51 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, qualora i candidati o i concorrenti, singoli, associati o consorziati, cedano, affittino l'azienda o un ramo d'azienda, ovvero procedano alla trasformazione, fusione o scissione della società, il cessionario, l'affittuario, ovvero il soggetto risultante dall'avvenuta trasformazione, fusione o scissione, sono ammessi alla gara, all'aggiudicazione, alla stipulazione, previo accertamento sia dei requisiti di ordine generale sia di ordine speciale.
5. La stazione concedente si riserva, nella fase di verifica delle dichiarazioni e documentazioni, di richiedere ai concorrenti eventuali integrazioni o chiarimenti documentali, ai sensi dell'art. 46 del d.lgs. 163/2006, qualora quanto trasmesso non appaia chiaro ed esaustivo, senza che ciò possa essere ritenuto lesivo del principio di imparzialità che contraddistingue l'operato della stazione appaltante stessa.
6. In relazione ai documenti che verranno trasmessi da tutti i soggetti e alle dichiarazioni rese, la stazione appaltante opererà nel rispetto dei principi di riservatezza e segretezza, non comunicando a nessun soggetto estraneo tali dati, in ossequio ai principi di cui al d.lgs. 196/2003, alla legge 241/1990, al d.p.r. 184/2006 e alla l.r. 19/2007.

CONTENUTO DELLA BUSTA "B" – OFFERTA ECONOMICA

- 1 La busta "B" deve contenere, **pena l'esclusione**, i seguenti documenti:

- **MODULO 3 o altra dichiarazione dallo stesso contenuto.**

Dichiarazione sostitutiva, **in bollo**, ai sensi del D.P.R. 445/2000 da redigersi come modulo messo a disposizione dei concorrenti nei termini e nei modi di cui al presente disciplinare. Tale modulo concerne la ragione o denominazione sociale, l'oggetto del servizio, e il rialzo percentuale sul canone annuo posto a base di gara.

Lo stesso deve essere redatto e sottoscritto, **pena l'esclusione**, secondo le modalità ed i criteri indicati sul modulo stesso

- 2 L'offerta è vincolante **per un periodo di 180 giorni decorrenti dalla data di presentazione della stessa.**



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

TERMINE DI VALIDITA' DELL'OFFERTA

1. E' consentito agli offerenti di svincolarsi dalla propria offerta dopo 180 giorni dalla data di presentazione della stessa, qualora l'amministrazione non provvedesse all'aggiudicazione del servizio.

ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL'AGGIUDICAZIONE

1. L'amministrazione concedente comunicherà d'ufficio mediante fax, via e-mail ed in subordine mediante posta ordinaria (art. II del disciplinare), ai sensi dell'art. 65 e dell'art. 225 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163, l'esito della stessa.
2. La stazione concedente comunicherà al domicilio eletto a mezzo fax, come da autorizzazione effettuata dal concorrente, l'avvenuta aggiudicazione definitiva e la stipula del contratto di concessione. Tale comunicazione sarà effettuata all'aggiudicatario:
 - per quanto concerne l'aggiudicazione definitiva entro 5 giorni dall'avvenuta aggiudicazione con indicazione del termine dilatorio per la stipula del contratto pari a 35 giorni;
 - per quanto concerne la stipulazione del contratto entro 5 giorni dall'avvenuta stipula.
3. L'aggiudicazione definitiva assume efficacia all'esito positivo degli accertamenti circa il possesso, in capo ai concorrenti primo e secondo classificati, dei requisiti generali e di capacità economico-finanziaria dichiarati in sede di gara. A tal fine, il soggetto concedente assegna un termine non inferiore a dieci giorni e non superiore a venti giorni per il recapito della documentazione comprovante il possesso dei predetti requisiti. Qualora uno o ambedue i concorrenti non forniscano la prova in ordine al possesso dei requisiti dichiarati, il soggetto concedente procede all'esclusione dalla gara, alla riformulazione della graduatoria, alla nuova aggiudicazione.
4. I requisiti richiesti nel presente disciplinare, necessari per partecipare regolarmente alla gara, devono sussistere sino alla data di stipula del contratto.
5. L'aggiudicazione non equivale ad accettazione dell'offerta da parte della stazione appaltante. L'offerta dell'aggiudicatario, invece, è irrevocabile fino al termine stabilito per la stipula del contratto di appalto.
6. Divenuta efficace l'aggiudicazione definitiva, e fatto salvo l'esercizio dei poteri di autotutela nei casi consentiti dalle norme vigenti, la stipulazione del contratto di appalto non avrà luogo prima di 35 giorni. La stipula del contratto avverrà, comunque, entro 60 giorni dall'aggiudicazione definitiva. Se la stipulazione del contratto non avviene entro tale termine, nel termine fissato l'aggiudicatario può, mediante atto notificato alla stazione appaltante, sciogliersi da ogni vincolo o recedere dal contratto. All'aggiudicatario non spetta alcun indennizzo, salvo il rimborso delle spese contrattuali documentate. Se è intervenuta la consegna della fornitura in via di urgenza, l'aggiudicatario ha diritto al rimborso delle spese sostenute per l'esecuzione della fornitura fino ad allora effettuata.
7. Il contratto non può comunque essere stipulato prima di trenta giorni dalla comunicazione ai contro interessati del provvedimento di aggiudicazione, salvo motivate ragioni di particolare urgenza che non consentono all'amministrazione di attendere il decorso del predetto termine come prescritto dall'art. 11 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163.
8. L'esecuzione del contratto può avere inizio solo dopo che lo stesso è divenuto efficace, previa sottoscrizione del verbale di avvio dell'esecuzione, ai sensi dell'articolo 304 del D.P.R. 207/2010.
9. Ai sensi dell'art. 113 del D.Lgs 163/2006, l'esecutore del servizio, contestualmente alla sottoscrizione del contratto, è obbligato a costituire una garanzia definitiva pari al 10% del valore del contratto. In caso di aggiudicazione con rialzo d'asta superiore al 10%, la garanzia definitiva è aumentata di tanti punti percentuali quanti sono quelli eccedenti il 10%; ove il rialzo sia superiore al 20%, l'incremento è di due punti percentuali per ogni punto di rialzo superiore al 20%. La mancata costituzione della garanzia determina l'affidamento della concessione in favore del concorrente che segue nella graduatoria. La garanzia copre gli oneri conseguenti al mancato od inesatto adempimento degli obblighi derivanti dal contratto di concessione e da eventuali contratti di subappalto. Tale garanzia può essere ridotta del 50% per gli operatori economici ai quali venga rilasciata, da organi-



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

smi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI CEI ISO 9000, così come disciplinato dall'art. 40 del D.Lgs. 163/2006.

10. Il concessionario dovrà contrarre e produrre ai fini della stipula del contratto:

- una polizza assicurativa R.C.T. per i rischi inerenti la gestione degli impianti sportivi nella quale venga esplicitamente indicato il Comune quale "terzo" a tutti gli effetti di legge, con un massimale non inferiore a € 2.000.000,00 per singolo sinistro e € 1.000.000,00 per persona;
- polizza assicurativa per il personale dipendente R.C.O. con massimale unico non inferiore a € 2.000.000,00, con limite di € 1.000.000,00 per dipendente infortunato.

ULTERIORI PRESCRIZIONI

1. Per quanto non espressamente previsto nel presente disciplinare vigono i principi in materia di appalti pubblici stabiliti dalla normativa di settore, tra le quali il D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207.
2. Ogni concorrente non può avanzare più di un'offerta. Qualora dovessero pervenire due offerte del medesimo concorrente, senza che sia precisato se si tratti di offerta sostitutive o integrativa, la stazione concedente terrà in considerazione la prima pervenuta.
3. Non sono ammesse offerte in ribasso o alla pari, **pena l'esclusione**.
4. In presenza di una sola offerta valida, la stazione concedente si riserva di non procedere all'aggiudicazione.
5. La stazione concedente, si riserva di verificare a campione la veridicità delle dichiarazioni rese dai concorrenti i quali, **pena l'esclusione**, sono tenuti a presentare entro i termini indicati nel presente disciplinare l'ulteriore documentazione richiesta.
6. La stazione concedente si riserva di valutare la congruità delle offerte pervenute.
7. L'amministrazione si riserva di differire o revocare la procedura di aggiudicazione senza che ciò possa comportare a favore degli offerenti diritti in ordine alle spese sostenute per la partecipazione alla gara o diritti risarcitori di alcun tipo.
8. L'ente concedente ha finanziato il servizio in oggetto della gara mediante fondi propri, destinati alla copertura della spesa corrente.
9. Ai sensi dell'art. 140 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163, in caso di fallimento dell'esecutore o di risoluzione del contratto per grave inadempimento del medesimo, la stazione concedente si riserva di interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento del servizio. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, escluso l'originario aggiudicatario. In tal caso l'affidamento avverrà alle medesime condizioni economiche già proposte in sede di offerta dal soggetto progressivamente interpellato, sino al quinto migliore offerente in sede di gara.
10. **L'ente concedente si riserva di escludere** dalla presente procedura di affidamento quei soggetti che nell'esecuzione di precedenti contratti con l'amministrazione stessa, si siano resi colpevoli di negligenze o malafede, ovvero nei confronti degli stessi siano stati accertati gravi ritardi o gravi inadempimenti per i quali si è proceduto ad adottare atti di revoca o di risoluzione del contratto di appalto stipulato sempre con la stessa amministrazione. Tale scelta viene operata dall'ente concedente all'atto della verifica dei documenti contenuti nella busta "A" e ad insindacabile discrezione della stessa.
11. Le spese di contratto e tutti gli oneri connessi saranno a carico del concessionario.



Comune di Commune de **GRESSONEY- LA - TRINITÉ**

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Autonome Region Aostatal

Région Autonome Vallée d'Aoste

Loc. Tache 14/A ▪ CAP 11020 ▪ c.f. e p.IVA 00109710079 ▪ Tel. 0125 366137 ▪ Fax 366089 ▪ E-mail: info@comune.gressoneylatrinite.ao.it

12. Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, i dati forniti alla stazione concedente verranno trattati esclusivamente per le finalità connesse alla gara di affidamento in concessione e per l'eventuale successiva stipula del contratto e della gestione dello stesso.
13. Le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta stessa possono essere redatti in lingua italiana o francese. Qualora vengano redatti in altra lingua, gli stessi devono essere corredati di traduzione giurata ai sensi della vigente normativa italiana.
14. Qualora i concorrenti che intendono partecipare alla gara avessero la necessità di acquisire dei chiarimenti in merito alla procedura di gara, potranno inviare i quesiti alla stazione concedente esclusivamente in forma scritta tramite **FAX al n. 0125 366089 non oltre il giorno 25 giugno ore 11.30**. Il competente Ufficio provvederà a formulare una risposta scritta mediante inoltro via fax. La mancata ricezione dei quesiti o della risposta agli stessi non implicherà, in nessun modo, responsabilità della stazione appaltante in ordine alla irregolare o inesatta partecipazione alla gara da parte dei singoli operatori economici istanti.

Gressoney-La-Trinité, 15/06/2015

Segretario dell'Ente
Bieler Cinzia